

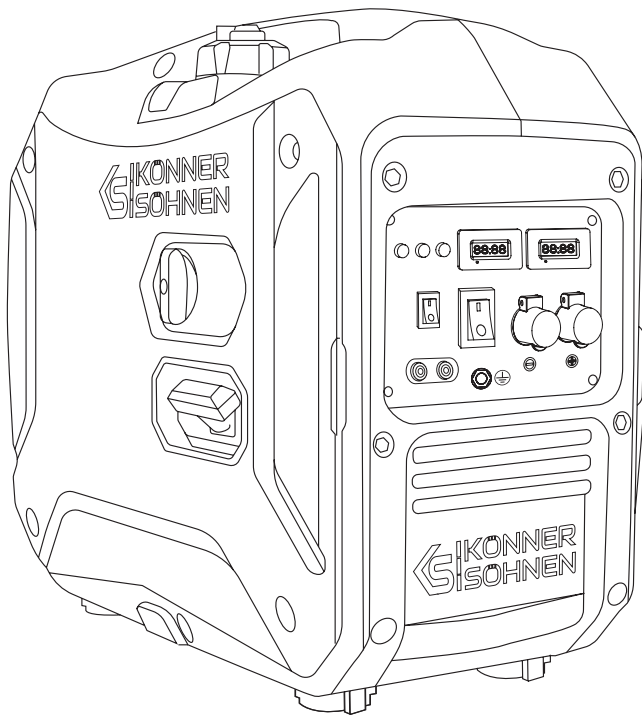
**Bitte lesen Sie unbedingt diese
Betriebsanleitung vor dem Start!**

Betriebsanleitung



Gleichstromgenerator

KS 24VS-DC
KS 24VGS-DC





Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Produkte von **Könnér & Söhnen®**. Diese Betriebsanleitung beinhaltet kurze Sicherheitshinweise, Gebrauchs- und Einstellungsanweisungen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des offiziellen Herstellers im Support-Bereich unter **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Sie können die Betriebsanleitung auch im Support-Bereich durch Scannen des QR-Codes oder auf der Website des offiziellen Importeurs von **Könnér & Söhnen®** unter herunterladen.



Bitte lesen Sie unbedingt diese Betriebsanleitung vor dem Start!

Der Hersteller von **Könnér & Söhnen®** Produkten behält sich das Recht vor, Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, die in der vorliegenden Betriebsanleitung nicht aufgelistet sind:

- Änderungen in Design, Ausstattung und Zubehör des Geräts bleiben vom Hersteller vorbehalten;
- Abbildungen sind in der Betriebsanleitung schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Produktaufschriften leicht unterscheiden.

Am Ende dieser Betriebsanleitung befinden sich Kontaktinformationen, welche Sie bei auftretenden Problemen gerne nutzen können. Alle Informationen in dieser Betriebsanleitung entsprechen zum Zeitpunkt der Drucklegung dem neuesten Stand. Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der Website von **Könnér & Söhnen®**.



VORSICHT - GEFAHR!



Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Unbefugten führen.



ACHTUNG!



Nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

1

Der Generator darf nicht in schlecht belüfteten Räumen, oder bei übermäßiger Luftfeuchtigkeit, oder auf nassem oder feuchtem Boden eingesetzt werden. Der Betrieb des Generators darf nicht bei Regen, Schnee und unter längerer direkter Sonneneinstrahlung erfolgen. Stellen Sie den Generator auf eine flache, harte Oberfläche, mindestens 1 Meter von brennbaren Flüssigkeiten/Gasen entfernt. Platzieren Sie den Generator mindestens 1 m vom vorderen Bedienfeld entfernt und mindestens 50 cm auf jeder Seite, einschließlich der Oberseite des Generators. Achten Sie darauf, dass sich keine unbefugten Personen, Kinder oder Tiere in der Nähe des Geräts aufhalten. Sicherheitsschuhe und Handschuhe unbedingt tragen.



VORSICHT - GEFAHR!



Da die Abgase giftiges Kohlendioxid (CO₂) und Kohlenmonoxid (CO) enthalten, die lebensgefährlich sind, ist es strengstens verboten, den Generator in Wohngebäuden, mit Wohngebäuden verbundenen Räumen mit einem gemeinsamen Lüftungssystem und anderen Räumen aufzustellen aus denen Abgase in Wohnräume gelangen können.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

1.1



VORSICHT - GEFAHR!



Der Generator erzeugt Gleichspannung unter 60 V und es sind keine Maßnahmen zum Schutz gegen Berühren erforderlich.



VORSICHT - GEFAHR!



Von der Bedienung des Generators wird abgeraten, falls Sie: müde, medikamentös betäubt, oder unter Einfluss von Drogen oder Alkohol sind. Unachtsamkeit bei der Bedienung des Generators kann zu schweren Verletzungen führen.



WICHTIG!



STRENGSTENS VERBOTEN AN "CONTROL TERMINAL" ANSCHLÜSSE EINE SPANNUNG ANZULEGEN. Dies kann zum Schaden an dem Generator führen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB DES GLEICHSTROMGENERATORS

1.2

Der Generator darf nur zum Laden der Batterien verwendet werden, deren Spannungsbereich den Spannungsbereich des Generators 24-27V mit einschließt. Ladekabel müssen sicheren Kontakt und ausreichenden Querschnitt für Ladestrom bis zu 50-60A haben. Der Generator darf nur in ausgeschaltetem Zustand getankt werden. **Verwenden Sie nur unverbleites Benzin mit einer Oktanzahl von 90-95 und einem Ethanolgehalt von höchstens 10 %.**



VORSICHT - GEFAHR!



Der Kraftstoff belastet den Boden und das Grundwasser. Vermeiden Sie das Auslaufen von Benzin!

SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM BETRIEB DES GAS-BENZIN-GENERATORS

1.3



ACHTUNG!



Bei LPG/Benzin Hybrid-Modellen ist die Verwendung von Propan-Butan-Gemisch oder Propan erlaubt! Verwenden Sie keine andere Gase.

Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass alle Kabel und Stecker fest angeschlossen sind. Beim Gasleck, sperren Sie die Gaszufuhr und schalten Sie alle Elektrogeräte möglichst schnell aus. Gaszufuhr soll gesperrt bleiben solange der Generator sich außer Betrieb befindet. Der Multischalter soll beim Stilllegen des Generators in der Position OFF bleiben. Ein automatischer Betrieb des Generators ist nur mit Benzin möglich.



VORSICHT - GEFAHR!



Passen Sie beim Betrieb des Generators mit Flüssiggas darauf auf, dass es neben dem Generator keine Funken gibt.



VORSICHT - GEFAHR!



Es ist gefährlich das Ventil an der Gasflasche permanent geöffnet zu haben. Die LPG/Benzin Generatoren dürfen nicht mit Flüssiggas in Kellerräumen betrieben werden!



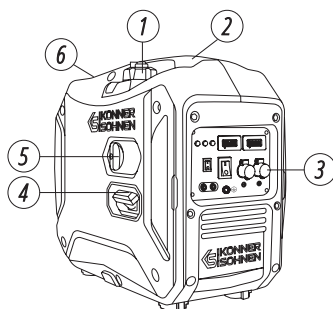
VORSICHT - GEFAHR!



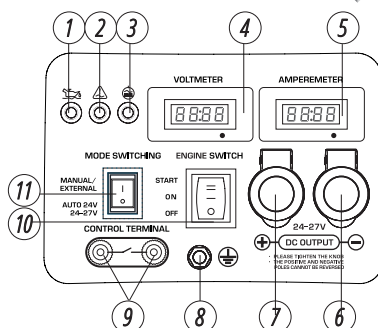
Achtung! Benzin und Flüssiggas dürfen nicht gleichzeitig verwendet werden! Beim Benzin-Betrieb muss die Gaszufuhr unterbrochen werden. Beim LPG-Betrieb muss die Benzin-Zufuhr unterbrochen werden.

GESAMTANSICHT UND BESTANDTEILE DES INVERTERGENERATORS

2



1. Tankdeckel mit Drehknopf für Lüftung
2. Tragegriff
3. Bedienfeld
4. Handstartergriff
5. Benzinhahn
6. Wartungsdeckel (auf der anderen Seite des Generators)



1. Betriebsanzeige
2. Überlastanzeige
3. Ölmangelanzeige
4. Voltmeter
5. Amperemeter
- 6-7. Anschlussklemmen DC 24-27V
8. Klemmen für PF-Kontakte
9. Terminals for connecting the control device
10. Hauptschalter
11. Modus-Umschalter



WICHTIG!



Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Inhalt der Verpackung, Design und Aufbau der Produkte zu machen. Die Abbildungen in der Betriebsanleitung sind schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Aufschriften auf dem Gerät unterscheiden.

LIEFERUMFANG

3

1. Generator
2. Verpackung
3. Gebrauchsanweisung
4. Zündkerzenschlüssel
5. Schraubendreher PH2 6,0 mm
6. Zubehörkoffer
7. Öleinfülltrichter
8. Ersatzsicherung
9. Brücke (Kabel) für Steuerkontakte
10. Stromkabel 48V – 2 Stück



Die LPG/Benzin Version des Generators wird zusammen mit dem 1,5 m langen Gasschlauch mit dem Druckminderer und Nulldruckregler zum Anschluss an eine Gasflasche geliefert. Anschluss des Generators an ein vorhandenes Niederdruckgasnetz (nur LPG) ist mit dem mitgelieferten Schlauch nicht möglich. Der Druckminderer benötigt den Eingangsdruck von mindestens 1,7 Bar und hat den Gasflaschenanschluss nach DIN 477 mit dem Gewinde W 21,80 x 1/14 Zoll links.



ACHTUNG!



Vergewissern Sie sich, dass das Bedienfeld, das Schutzgitter und die untere Seite des Generators gut belüftet werden und frei von festen Partikeln, Schmutz und Wasser sind. Schlechte Belüftung kann zu Überhitzungsschäden führen.

Modell	KS 24VS-DC	KS 24VGS-DC
Betriebsspannung	24–27V	24–27V
Nennleistung	1,6 kW	1,4 kW
Stromstärke	60 A	50 A
Anlasser	Auto, Manual/Extern	Auto, (beim Betrieb mit Benzin), Manual/Extern
Volumen des Kraftstofftanks	5 l	5 l
LED-Anzeige	Spannung, Strom	Spannung, Strom
Schallpegel Lpa(7m)/Lwa	62/93 dB	62/93 dB
Modell des Motors	KS 100i	KS 100i
Hubraum	79,7 cm ³	79,7 cm ³
Bauart des Motors	Benzin 4-Takt	LPG/Benzin 4-Takt
Motorleistung	2,5 PS	2,5 PS
Motoröl-Füllmenge	0,4 l	0,4 l
Abmessungen (L×W×H)	625×335×540 mm	700×335×540 mm
Nettogewicht	21 kg	21 kg
Schutzklasse	IP23M	IP23M

Kraftstoff-Verbrauch hängt von zahlreichen Faktoren ab: Gesamtlast der angeschlossenen Verbraucher, Kraftstoffqualität, Außentemperaturen (Sommer / Winter), Luftdruck und die Höhe über dem Meeresspiegel, technischer Zustand des Generators.

Die optimalen Betriebsbedingungen sind eine Umgebungstemperatur von 17–25°C, ein Luftdruck von 0,1 MPa (760 mm Hg) und eine relative Luftfeuchtigkeit von 50–60%. Unter diesen Umgebungsbedingungen kann der Generator im Bezug auf die angegebenen Eigenschaften maximale Leistung gewährleisten. Bei Abweichungen von den angegebenen Umgebungsbedingungen können sich die Änderungen in der Leistung des Generators ergeben.

BEDIENUNG DES GERÄTS

5

Vor dem Starten des Generators die zu versorgende Batterie anschließen. Kabel vom Generator zu der Batterie muss durch eine 70–80A Feinsicherung abgesichert sein. Die Spannung der angeschlossenen Batterie wird am Voltmeter des Generators angezeigt und die grüne Signalleuchte (Betriebsanzeige) fängt an zu blinken. Der Generator hat keine eigene Batterie und wird von der zu versorgenden Batterie gestartet. Der Generator kann auch mit dem Seilzugstarter gestartet werden falls die zu versorgende Batterie zu wenig Ladung hat.

Benzinhahn (auf der Seite) wird beim Betrieb mit Benzin geöffnet. Der Hauptschalter soll in der Position ON sein. Mit dem Modus-Umschalter wählen Sie den gewünschten Modus (AUTO oder EXTERNAL CONTROL). Zum manuellen Starten von der zu versorgenden Batterie, den Hauptschalter (ENGINE SWITCH) auf START drücken. Soll die zu versorgende Batterie zu wenig Ladung zum Starten des Generators haben, den Seilzugstarter verwenden.

Der Generator ist extra fürs Laden der Batterien konzipiert und funktioniert wie ein Ladegerät mit Ladekennlinie IUo. Die Batterie wird erst mit dem konstanten Strom $60 \pm 3A$ (Benzin-Version) oder $50 \pm 3A$ (DualFuel-Version) geladen bis die Spannung am Generatorausgang 27-27,5 V erreicht. Danach läuft der Generator mit der konstanten Ausgangsspannung. Soll der Abnahmestrom von Anfang an unter 60A (50A) liegen, kommt die Ausgangsspannung gleich auf 27-27,5 V.

BETRIEBSANZEIGE (GRÜN)

Die LED blinkt (Stromabnahme unter 25A) oder leuchtet (Stromabnahme über 25A) solange die Spannung am Ausgang des Generators an den DC-Ausgangsklemmen vorhanden.

ÜBERLASTANZEIGE (ROT)

Die Überlastanzeige leuchtet wenn die Stromabnahme den maximalen Wert erreicht oder bei Störungen. Es ist normal dass die rote LED während des Ladens der Batterie mit der maximalen Stromstärke aufleuchtet.

ÖLMANGELANZEIGE (GELB)

Wenn der Ölstand unter dem zulässigen Wert liegt, leuchtet die Ölmangelanzeige auf und der Motor schaltet sich ab. Bei zu wenig Motoröl wird die Zündung abgeschaltet.



ACHTUNG!



Die Überlastanzeige kann für wenige Sekunden beim Start. Das bedeutet keine Funktionsstörung.

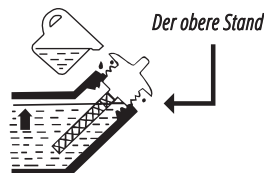
INBETRIEBNAHME

6

DEN ÖLSTAND PRÜFEN

Der Generator wird ohne Motoröl geliefert. Starten Sie den Motor nicht, bis Motoröl aufgefüllt ist.

1. Schrauben Sie den Ölmesstab heraus und wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch ab.
2. Stecken Sie den Ölmesstab ein, ohne den einzudrehen.
3. Prüfen Sie den Ölstand nach der Markierung auf dem Ölmesstab.
4. Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie das Motoröl nach.
5. Schrauben Sie anschließend den Ölmesstab wieder ein.



Empfohlenes Motoröl: SAE 10W-30, SAE 10W-40

Motoröl-Füllmenge: 0,4 L.

DEN KRAFTSTOFFSTAND PRÜFEN

Der Kraftstofftank verfügt über eine Kraftstoffstandanzeige, die mit einem Schwimmer ausgestattet ist und nur den ca. Wert anzeigt. Den genauen Kraftstoffstand kann man nur durch Öffnen des Tankdeckels direkt im Tank anschauen. **Verwenden Sie nur unverbleites Benzin mit einer Oktanzahl von 90-95 und einem Ethanolgehalt von höchstens 10 %.**

Tankvolumen: ca. 5 Liter.

LPG/Benzin-Version (KS 24VGS-DC) kann auch mit Propan, Butan und deren Mischungen (Gase der LPG-Gruppe) betrieben werden. Butan (Campinggas) wegen dem hohen Siedepunkt ist nur in der warmen Jahreszeit zu verwenden.



ACHTUNG!



Falls Kraftstoff ausläuft, soll dieses umgehend mit einem sauberen, weichen Tuch abgetrocknet werden, da es der lackierten Oberfläche und den Plastikteilen Schaden zuführen kann.



ACHTUNG!



Verwendung vom bleihaltigen Benzin kann zu ernsthaften Schäden der inneren Teile des Motors führen.



ACHTUNG!



Ändern Sie die Grundeinstellungen des Kraftstoffsystems oder des Drehzahlreglers nicht (die wurden vor dem Verkauf gemacht), sonst kann es zu Motorstörungen führen.



ACHTUNG!



Sämtliche Verkabelungen des Generators sind von einer zertifizierten Elektrofachkraft in Übereinstimmung mit allen elektrotechnischen Normen und Vorschriften auszuführen.



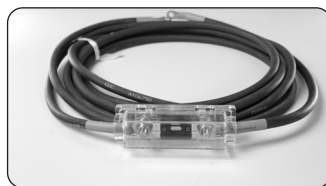
ACHTUNG!



Der Schaltplan des Generators muss den Installationsvorschriften und den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

INBETRIEBNAHME

1. Füllen Sie das Motoröl ein. Die empfohlene Ölmenge für jedes Modell ist in der Tabelle der technischen Daten angegeben.
2. Überprüfen Sie den Ölstand mit dem Ölmeßstab. Der Ölstand sollte nahe Max-Markierung am Ölmeßstab liegen.
3. Überprüfen Sie den Kraftstoffstand.
4. Überprüfen Sie, ob der Luftfilter richtig installiert ist.
5. Zum Anschliessen der Batterie nur mitgelieferte Kabel mit eingebauter Sicherung verwenden.
6. Anschlusskabel zuerst an die Generator-Klemmen DC 24-27V und erst danach an die zu versorgende Batterie anschliessen. Abbauen der Verbindung zu der Batterie erfolgt nur beim ausgeschalteten Generator und zuerst auf der Batterie-Seite.
7. Anschlussstellen müssen einen sicheren Kontakt gewährleisten und regelmäßig geprüft werden.
8. Polarität muss unbedingt beachtet werden.



„+“ (rotes Kabel) muss mit dem Pluspol und „-“ (schwarzes Kabel) muss mit dem Minuspol der Batterie verbunden werden.



WICHTIG!



Verbindungsstellen am Generator und an der Batterie müssen regelmäßig geprüft werden. Verwendung der Kabel ohne Sicherung und Manipulationen beim laufenden Generator sind strengstens verboten.

MOTOR STARTEN



ACHTUNG!



Überprüfen Sie vor jedem Start des Generators unbedingt den Öl- und Kraftstoffstand!

MANUELLES STARTEN

1. Überprüfen Sie den Ölstand.
2. Überprüfen Sie den Kraftstoffstand.

3. Stellen Sie den Benzinhahn auf "ON" und den Drehknopf für Lüftung falls Sie den Generator mit Benzin betreiben wollen. Öffnen Sie das Ventil auf der Gasflasche (nur KS 24VGS-DC) falls Sie den Generator mit LPG betreiben wollen.
4. Schalten Sie den Hauptschalter auf ON, damit die Zündung aktiviert ist.
5. Ziehen Sie beim Handanlass am Startergriff, bis ein leichter Widerstand spürbar ist. Dann ziehen Sie durch eine schnelle Bewegung den Starter auf die ganze Schnurlänge heraus. Lassen Sie den Handanlasser langsam zurück.

FUNKTIONSWEISE IM AUTO MODUS

8

Der Generator im AUTO-Modus überwacht die Spannung der zu versorgender Batterie und startet automatisch beim Erreichen vom unteren Spannungswert von 23,5-24V. Reaktionszeit ca. 5 Sekunden.

Der Generator lädt die Batterie mit der Spannung von bis 27-27,5V und mit dem Strom von bis zu 60-65A (50-55A DualFuel) und geht aus sobald die Spannung 27-27,5V erreicht und der Ladestrom unter 25A kommt. Reaktionszeit ca. 30 Sekunden.

Der Generator kann durch Drücken des START-Knopfes jederzeit gestartet werden unabhängig von der Batteriespannung, wird aber innerhalb von 30 Sekunden gestoppt nachdem die Stromabnahme unter 25A kommt.

Die grüne Signalleuchte (Betriebsanzeige) leuchtet ununterbrochen wenn die Stromabnahme 25A übersteigt und blinkt wenn die Stromabnahme auf unter 25A kommt.

Soll die Stromabnahme in dem jeweiligen Fall rein technisch nie unter 25A (24V-Schiene) kommen, wäre der EXTERNAL CONTROL Modus zu verwenden, damit der Generator nicht ununterbrochen läuft.



BENERKUNG



Bei 5 erfolglosen Startversuchen (z.B. kein Kraftstoff mehr vorhanden) geht der Generator in Störung. Zum Zurücksetzen, den Hauptschalter (ENGINE SWITCH) auf OFF stellen, Ursache beseitigen (z.B. Benzin einfüllen) und den Hauptschalter auf ON stellen.

FUNKTIONSWEISE IM EXTERNAL CONTROL MODUS

9

Der Generator im EXTERNAL CONTROL Modus wird durch Schließen der CONTROL TERMINAL Kontakte gestartet und durch Öffnen gestoppt. Dieser Modus lässt den Generator durch externe Steuerung von Geräten mit potentialfreien Kontakten an unterschiedliche Batteriespeicher optimal anpassen, was den Anwendungsbereich des Generators erheblich erweitert. Mit der Brücke zwischen Kontakten CONTROL TERMINAL startet der Generator sofort sobald der Hauptschalter in die Stellung AUTO verstellt wird und stoppt in der Stellung OFF. So eine Verwendung wird empfohlen um den Generator unabhängig von der Spannung der Batterie manuell starten und stoppen zu können.

Mit potentialfreien Kontakten sind zahlreiche Geräte ausgestattet (Wechselrichter, USVs, Batterien mit BMS-Kontroller, Batteriewächter, Zeitrelais usw.) und dies lässt alle möglichen Algorithmen der Verwendung des Generators realisieren.



WICHTIG!



Externe Steuerung muss potentialfrei sein und darf nur vom qualifizierten Fachpersonal installiert werden.



WICHTIG!



STRENGSTENS VERBOTEN AN „CONTROL TERMINAL“ ANSCHLÜSSE EINE SPANNUNG ANZULEGEN. Dies kann zum Schaden an dem Generator führen.

STOPPEN DES GENERATORS

10

Zum manuellen Stoppen des Generators unabhängig vom Betriebsmodus muss man den Hauptschalter auf OFF stellen.

ÜBERSPANNUNG- UND ÜBERLASTSCHUTZ

Soll die Spannung an der 24V-Sammelschiene oder der zu versorgender Batterie aus irgendwelchen Gründen auf 30V und höher kommen, schaltet der Generator innerhalb von 10 Sekunden ab.

Die Ausgangsspannung des Generators wird beim Überschreiten der maximalen Stromstärke gesenkt und kann niedriger als 24V kommen, soll diese jedoch unter 20V kommen, wird es als Kurzschluss erkannt und der Generator wird sofort ausgeschaltet.

WARTUNG

11

Folgen Sie allen Anweisungen dieser Betriebsanleitung! Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der offiziellen Website: www.konner-sohnen.com

EMPFOHLENER WARTUNGSPLAN

Bauteile	Handlung	Vor jedem Anlass	Jeden Monat oder alle 20 Stunden	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden	Alle 6 Monate oder in 100 Stunden	Jedes Jahr oder in 300 Stunden
Motoröl	Standprüfung	✓				
	Wechsel		✓	✓		
Luftfilter	Standprüfung / Reinigung	✓	✓	✓		
	Wechsel				✓	
Zündkerze	Reinigung		✓	✓		
	Wechsel				✓	
Kraftstofftank	Standprüfung	✓				
	Reinigung					✓
Kraftstoffschlauch	Prüfung (Reinigung)		✓	✓		

- Falls der Generator oft bei hoher Betriebstemperatur oder hoher Belastung betrieben wird, ist der Ölwechsel alle 25 Motorstunden durchzuführen.
- Falls der Motor oft in einer stark verstaubten Umgebung betrieben wird, sind die Luftfilter alle 10 Stunden zu reinigen.
- Folgen Sie dem Wartungsplan, um den Motor des Generators in einer guten Betriebsbereitschaft zu halten.



ACHTUNG!

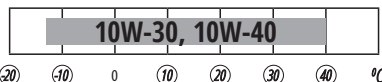


Für Schäden durch nicht oder mangelhaft durchgeführte Wartung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

EMPFOHLENE MOTORÖLE

12

In Allgemeinfällen ist es zu empfehlen, den Motor mit Motoröl SAE10W-30, SAE10W-40 zu betreiben. Die Motoröle mit einer anderen Viskosität, können erst dann benutzt werden, wenn die durchschnittliche Temperatur in Ihrer Region den angegebenen Temperaturbereich nicht überschreitet.



Sinkt der Ölstand, muss das Motoröl nachgefüllt werden, um den ordentlichen Betrieb des Generators zu gewährleisten. Es ist notwendig, den Ölstand gemäß dem Zeitplan der Wartung zu prüfen. Weitere Infos finden Sie in der aktuellen Vollversion der Anleitung auf unserer Webseite.

WARTUNG DES LUFTFILTERS

13

Der Luftfilter muss alle 50 Betriebsstunden gereinigt werden (bei erhöhter Verschmutzung alle 10 Stunden).

LUFTFILTER REINIGEN:

1. Machen Sie die Klemmen auf dem oberen Deckel des Luftfilters auf.
2. Nehmen Sie das schwammige Filterelement ab.
3. Entfernen Sie den ganzen Schmutz im Inneren des leeren Gehäuses des Luftfilters.
4. Spülen Sie das Filterelement sorgfältig mit warmem Wasser.
5. Lassen Sie das Filterelement trocknen.
6. Schmieren Sie das trockene Filterelement mit Motoröl und entfernen Sie den Ölüberschuß.

WARTUNG DER ZÜNDKERZE

14

Die Zündkerze muss unversehrt sein, keinen Ansatz und einen richtigen Spalt haben.

PRÜFUNG DER ZÜNDKERZE:

1. Nehmen Sie die Zündkerzenkappe ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze mit einem Kerzenschlüssel aus.
3. Prüfen Sie die Zündkerze auf mögliche Schäden. Falls sie beschädigt ist, muss sie unverzüglich ersetzt werden. Es wird empfohlen die Zündkerze vom Typ F7TC zu verwenden.
4. Messen Sie den Spalt. Er muss zwischen 0,7 und 0,8 mm sein.
5. Beim wiederholten Einsatz einer Zündkerze muss diese am Ansatz mithilfe einer Metallbürste gereinigt werden.
6. Schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel wieder ein.
7. Platzieren Sie die Zündkerzenkappe wieder auf ihren Platz.

WARTUNG DES SCHALLDÄMPFERS UND DES FUNKENSIEBS

15

Motor und Schalldämpfer sind unmittelbar nach dem Betrieb sehr heiß. Vermeiden Sie das Berühren von heißen Teilen während Inspektionen oder Reparaturen, bis diese abgekühlt sind.

Entfernen Sie die Schrauben und nehmen Sie die Schutzblende des Generators ab. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie dann den Deckel, die Schutzhülle und den Funkenfänger des Schalldämpfers. Befreien Sie die Schutzhülle des Schalldämpfers und den Funkensieb von Rußrückständen mit einer Drahtbürste. Prüfen Sie die Schutzhülle des Schalldämpfers und den Funkenfänger. Wechseln Sie diese bei Beschädigungen aus. Befestigen Sie den Funkensieb am Gerät. Befestigen Sie die Schutzhülle und den Deckel des Schalldämpfers. Installieren Sie die Abdeckung und ziehen Sie die Schrauben fest.



ACHTUNG!



Verbinden Sie die Ausladung des Funkensiebs mit der Schalldämpferöffnung.

KRAFTSTOFFFILTER

16



ACHTUNG!

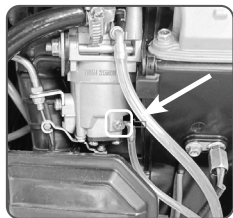


Achten Sie bei der Arbeit mit Kraftstoff darauf, dass sich kein offenes Feuer oder andere Feuerquellen in der Nähe des Motors befinden. Rauchen Sie nicht in der Nähe.

1. Nehmen Sie den Tankdeckel und das Kraftstofffilter ab.
2. Reinigen Sie das Filter mit Benzin.
3. Wischen Sie das Filter sauber ab und setzen Sie es wieder ein.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel fest. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel festgeschraubt ist.

LAGERUNG DES GENERATORS

17



Um Benzin aus dem Vergaser abzulassen, schließen Sie das Benzinventil zu und warten Sie, bis der Generator ausreichend abgekühlt ist. Stellen Sie eine Tropfschale unter den Vergaser und lösen Sie die Ablassschraube am Vergaser (Sie Abb.). Stellen Sie sicher, dass kein Kraftstoff auf den Generator gelangt. Ziehen Sie die Ablassschraube wieder fest.

Das Gerät muss nur im trockenen, staubfreien und gut belüfteten Raum aufbewahrt werden. Der Lagerraum muss für Kinder und Tiere unzugänglich sein. Es wird empfohlen, den Generator bei Temperaturen von -20°C bis +40°C zu lagern und zu betreiben, direkte Sonneneinstrahlung zu vermeiden und zu verhindern, dass der Generator den Niederschlägen ausgesetzt wird.

ENTSORGUNG DES GENERATORS UND DER BATTERIE

18

Unsere Firma ist mit der WEEE Registernummer DE 63889672 bei der Stiftung EAR angemeldet und recycelt alle gebrauchten elektronischen Bauteile ordnungsgemäß. Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften. Elektro-Altgeräte können an einer zugelassenen Sammel- oder Rücknahmestelle abgegeben werden. Dies kann zum Beispiel ein lokaler Wertstoff- oder Recyclinghof sein. Elektro-Altgeräte werden dort kostenlos angenommen und einer umwelt- und ressourcenschonenden Verwertung unterzogen.

Sie als Endverbraucher sind verpflichtet zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus, eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!

Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die zusätzlichen Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei (Bezeichnung steht auf Batterie/Akku z.B. unter dem Abfalltonnen-Symbol.)

MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BESEITIGUNG

19

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigungsvariante
Der Motor wird nicht angelassen	Der Hauptschalter (ENGINE SWITCH) ist in die Position „OFF“ gestellt	Stellen Sie den Hauptschalter in die Position „ON“
	Kein Benzin im Tank	Füllen Sie den Kraftstoff ein
	Kraftstoff ist veraltet	Kraftstoff ersetzen
	Ablagerungen im Vergaser	Ablagerungen aus dem Vergaser ablassen
	Zu wenig Motoröl	Motoröl nachfüllen
	Zündkerze defekt	Zündkerze austauschen
Die Motorleistung ist verringert / wird schwer angelassen	Ablagerungen im Vergaser	Ablagerungen aus dem Vergaser ablassen
	Luftfilter verunreinigt	Luftfilter reinigen oder ersetzen
	Zündkerze defekt	Zündkerze austauschen
	Falscher Elektrodenabstand der Zündkerze	Den Elektrodenabstand der Zündkerze richtig einstellen
Der Motor wird überhitzt	Kühlrippen verunreinigt	Kühlrippen reinigen
	Nicht ausreichende Luftzufuhr	Ausreichende Luftzufuhr gewährleisten
Der Generator geht in die Störung	Mögliche Probleme mit der zu versorgenden Batterie	Parameter der Batterie kontrollieren und Probleme beseitigen

Neben der gesetzlichen Gewährleistung seitens Verkäufer, bietet Könnér & Söhnen eine freiwillige Hersteller-Garantie auf ihre Produkte. Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Herstellungsdatum und bezieht sich auf Mängel, die schon bei Übergabe der Ware an den Käufer vorgelegen haben. Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Rechnung von einem unserer autorisierten Händler mit Kaufdatum.

Der gesetzliche Gewährleistungsanspruch soll beim Verkäufer geltend gemacht werden.

GEWÄHRLEISTUNG UND GARANTIE GILT NICHT IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN:

Wenn der Benutzer den Vorschriften der Gebrauchsanweisung keine Folge geleistet hat.

- Wenn der Artikel beschädigt ist oder Identifikationsaufkleber bzw. -Etiketten, Seriennummern usw. fehlen.
- Wenn Fehlfunktionen des Artikels als Folge von unsachgemäßem Transport, Aufbewahrung und Wartung auftreten.
- Bei mechanischen Beschädigungen (Risse, Späne, Beulen und Stürze, Verformung des Gehäuses, des Netzkabels, des Steckers oder anderer Bauteilen, einschließlich solcher, die durch Gefrieren von Wasser entstehen (Eisbildung) – wenn sich Fremdkörper im Generator befinden.
- Wenn der Artikel nicht ordnungsgemäß installiert oder an eine Steckdose angeschlossen wurde oder Wenn er nicht ordnungsgemäß verwendet wird.
- Wenn die angebliche Fehlfunktion weder diagnostiziert noch nachgewiesen werden kann.
- Wenn der sachgemäße Betrieb des Artikels als Ergebnis der Reinigung von Staub und Schmutz, angemessene Einstellung, Wartung, Ölwechsel usw. wiederhergestellt werden kann.
- Bei Verwendung des Artikels für Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Ausübung unternehmerischer Tätigkeiten.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund einer Überlastung des Artikels. Zu den Anzeichen für eine Überlastung gehören das Verschmelzen oder Verfärben der Teile aufgrund der hohen Temperaturen, die Beschädigung der Oberflächen des Zylinders oder Kolbens, die Zerstörung der Kolbenringe, der Pleuellbuchsen.
- Bei Fehlfunktionen aufgrund der internen oder externen Verschmutzung, z. B. Verschmutzung des Kraftstoff-, Öl- bzw. Kühlsystems.
- Bei Anzeichen von mechanischen oder thermischen Schäden an elektrischen Kabeln oder Steckern.
- Wenn sich Fremdkörper bzw. -Gegenstände, Metallspäne usw. im Inneren des Artikels befinden.
- Wenn die Fehlfunktion auf die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen, Materialien und Ölen zurückzuführen ist.
- Wenn die Fehlfunktion in zwei oder mehr Baugruppen auftritt, die nicht miteinander verbunden sind.
- Wenn der Ausfall als Ergebnis der natürlichen Faktoren auftritt – Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperatur, Naturkatastrophen.
- Bei gleichzeitigem Ausfall des Rotors und Stators.
- Auf die Verschleißteile und Komponenten so wie: Zündkerzen, Düsen, Riemenscheiben, Filter- und Sicherheitselemente, Batterien, abnehmbare Vorrichtungen, Riemen, Gummidichtungen, Kupplungsfedern, Achsen, Handanlasser, Schmierstoffe, Ausrüstung, Arbeitsflächen, Schläuche, Ketten und Reifen.
- Für Instandhaltung (Reinigung, Schmierung, Spülung), Installation und Justierung.
- Falls der Artikel geöffnet bzw. bei Konstruktionsänderungen selbst repariert wurde.
- Bei Fehlfunktionen infolge natürlicher Abnutzung durch Dauereinsatz (Ablauf der Betriebsdauer).
- Falls nach der Fehlerfeststellung der Betrieb des Artikels nicht gestoppt, sondern weitergeführt wird.
- Die mit dem Gerät gelieferten Akkus unterliegen einer Garantie von 3 Monaten.
- Bei der Verwendung eines minderwertigen oder ungeeigneten Kraftstoffes.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 229

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Lärmrichtlinie 2000/14/EG.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland
Produkt: Gleichstromgenerator "Können & Söhnen"
Typ / Modell: KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC, KS 24VM-DC,
KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EG
Lärmrichtlinie 2000/14/EG (geändert durch 2005/88/EG)
EU-Richtlinie 2016/1628

Angewandte standards: EN ISO8528-13:2016
EN 55012:2007+ A1:2009
EN ISO 8528-10:202

Benzinmotoren KS 100i, KS 240i erfüllen die europäische EURO 5 (STAGE V) Abgasnorm.
Dies wird durch die vom luxemburgischen Verkehrsministerium ausgestellte EU-TYPGENEHMIGUNGSURKUNDE bestätigt.
Technischer Service für die Durchführung der Prüfung – TÜV Rheinland Luxemburg GmbH. Ausstellungsdatum 21/04/2024.

2000/14/EG_2005/88/EG Annex VI

Für das Modell: KS 24VGS-DC, KS 24VS-DC Lärm: gemessen Lwa=90 dB (A), garantiert Lwa= 93 dB (A)

Für das Modell: KS 24VM-DC Lärm: gemessen Lwa=91 dB (A), garantiert Lwa= 93 dB (A)

Für das Modell: KS 48VGS-DC, KS 48VS-DC Lärm: gemessen Lwa=92 dB (A), garantiert Lwa= 96 dB (A)



Ausstellungsdatum: 2025-05-10

Ausstellungsort: Düsseldorf

Geschäftsführer: Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014, Lärmrichtlinie 2000/14/EG vom 8 Mai 2000 entspricht. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

KONTAKTDATEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/de

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
konner-sohnen.com/en-gb

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com/pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com/ua